

# ВНИМАНИЕ!

Вышел из печати сборник «Терминология и знание. Материалы II Международного симпозиума. - М.: Изд. центр «Азбуковник», 2010. – 361 с.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....

### I. Общие вопросы терминоведения

1. *Алексеева Л.М.* (Пермь, Россия)  
Философия термина в русской традиции.....
2. *Беляева Л.Н.* (Санкт-Петербург, Россия)  
Автоматизированная лексикография: проблемы и решения.....
3. *Комарова З.И., Запелова Л.А.* (Екатеринбург, Россия)  
Категория как формат предпосылочного и выводного знания  
(на материале категории единичности).....
4. *Крысин Леонид Петрович* (Москва, Россия)  
Терминологическая лексика в современных лингвистических словарях.....
5. *Рычкова Л.В.* (Гродно, Беларусь)  
Терминология в различных видах коммуникации.....
6. *Фельде О.В.* (Красноярск, Россия)  
Профессиональное просторечие как лингвистический феномен.....
7. *Шелов С.Д.* (Москва, Россия)  
Еще раз о природе термина и определении понятия 'термин' .....

### II. Когнитивное терминоведение и языковая картина мира

1. *Иконникова В.А.* (Москва, Россия)  
Отражение лингво-правовой картины мира в словаре  
англоязычных юридических терминосистем.....
2. *Манерко Л.А.* (Москва, Россия)  
Специальный текст как ступень формирования новых типов знания.....
3. *Новодранова В.Ф.* (Москва, Россия)  
Десять лет когнитивному терминоведению.....
4. *Сулейманова А.К., Фаткуллина Ф.Г.* (Уфа, Россия)  
Репрезентация национальной картины мира в русских терминах:  
словообразовательный аспект.....
5. *Шмелев А.Д.* (Москва, Россия)  
«Дело о помидорах»: научная терминология или бытовой язык?.....

### III. Лингвистическая терминология и автоматизация терминологических работ

1. *Bucher A.-L., Dobrina C., Nilsson H.* (Stockholm, Sweden)  
All terms in one place: developing a national term bank.....
2. *Иванова Г.А.* (Киров, Россия)  
О семантической эквивалентности терминологических единиц (на материале метаязыка лингвистики).....

3. *Крылов С.А.* (Москва, Россия)  
Из каких элементов состоит профессиональный метаязык лингвистики?.....

4. *Кудашев И. С.* (Коувела, Финляндия)  
Об объекте терминологического описания в терминологическом банке данных.....
5. *Пивоварова Л.М., Ягунова Е.В.* (Санкт-Петербург, Россия)  
Извлечение и классификация терминологических коллокаций на материале лингвистических научных текстов (предварительные наблюдения).....
6. *Табанаква В.Д.* (Тюмень, Россия)  
Категориальное моделирование лингвистической терминологии.....

#### **IV. Единицы языков для специальных целей: Способы образования и языковая форма**

1. *Гарифуллина Р.В.* (Бирск, Россия)  
Особенности образования и функционирования дефисно-оформленных терминов (на примере терминологии физики и математики).....
2. *Дмитриева Л.О.* (Москва, Россия)  
Терминология в интерлингвистике.....
3. *Жданова Е.А., Рацибурская Л.В.* (Нижний Новгород, Россия)  
Словари неологизмов и современные технологии.....
4. *Карпухина Н.М.* (Москва, Россия)  
Бизнес-сленг в профессиональном языке экономики.....
5. *Каулакене А.* (Вильнюс, Литва)  
Литовские терминологические неологизмы и принцип аналогии.....
6. *Лазуткина Е.М.* (Москва, Россия)  
Структура предложения с глаголом-термином (сфера употребления).....
7. *Лейчик В.М.* (Москва, Россия)  
Метафоризация как способ создания научных и технических терминов (на материале лексики языка компьютерного дела).....

#### **V. Терминология отдельных наук, областей знания и деятельности**

1. *Ауксориюте А., Шилобритайте Д.* (Вильнюс, Литва)  
Образование и упорядочение литовских названий растений.....
2. *Кокорина Ю.Г.* (Москва, Россия)  
Основные закономерности развития археологической терминологии.....
3. *Рябцева Н.К.* (Москва, Россия)  
Терминологические проблемы в изучении состояний сознания.....
4. *Софронова Т.М.* (Красноярск, Россия)  
Гармонизация пирологической терминологии в русском и английском языках.....
5. *Фатеева И.М.* (Москва, Россия)  
Репрезентация концептов кинологической лексики в ботанической номенклатуре.....